

Universal Declaration of Human Rights - Limba, West-Central

© 1996 - 2009 The Office of the High Commissioner for Human Rights

This HTML version prepared by the *UDHR in Unicode* project, <http://www.unicode.org/udhr>.

Ku Kolon ko ka kuloho ko ka wɔɔ yo wɔ Kafaydo

Madɛnkɛtima:

Ba masimɔkɔ, yiki mɛnɛ/in thiya ba mandin ka bɔnsɔn ba ka biya-mɛtin, wuna madɛnkɛtima kuyankan, thiya in matheben ka faydo fooma, Ba maniɔ maka biya-mɛti mathɔnkɔy ka bi tɔɔni namɛn, ba sisa thɔrɛ in manakasi ka tha thukuma tha ka biya-mɛtin be luke ka faydo ba bin sisa matheben in magbonkoli malɔhɔy, ka thana paliyande, wun sise hɛlɛn thapɛn tha boyɛ ka biya-mɛtin hutete

Ba wun kɔndɛɛ niɔ wu lɔhɔy mɛnɛ wɔmɛti kɔndɛɛ pithita ba wundɛ hukɔthɔ ma niɔ makanaman ka muruthɛ wo fun wundɛ.

Baana sɛthiniyo wundɛ, thiya ba ka wɔmɛti kɔndɛ niɔ ka thɔn ban fooma.

Wun kɔlɔhɔ ba katin tande mathimiyande ka biya-mɛti fooma ka faydo. Hugbɔnho ka faydo fooma, ho dɔma na Unayted Nesɔn, kɔsiniyɔkɔ ka kulaniya ko kolo.

Ba kɔthɔ thiya mɛnɛ, sɛmbɛ in makahi ma ka wɔmɛti, e wun tɛnɔyande ka thiya ba bayapɛn in yɛrɛmɛn be kɔsiniyɔkɔ ba lukande hugbɔn hunthe ba sisa kuyankan, wu niɔ malukunade maka ɲakɛkɛn foma adunkunɔkɔy ka tha banthe, wun niɔ lukande in ɲakɛkɛn fooma ɲugbɔn ho thantɛ han, ho dɔma na Unayted Nesɔns, ba kɔthɔ thiya ba ka wɔmɛti.

Wun tɔnɔn na kperekethe, ka dɔma, na masimɔkɔ ma thiya mɛnɛ kuyankan mɛna ma gbɛn ka ma dunɔnɔkɔ man.

Mawuma

Mapɛnkande manfooma tepe na

Kukulon koka kuloho koka wɔɔ yo wɔ ka faydo, ɔna biya bohitande maka biya-mɛti ka faydo fooma, ka wu manke wɔɔ yo wɔ ba bɔha ku kolon konko ka huthukuma nama han wundɛ ba bɔha sɔbɛ bathaniya mɛnɛ ba sisa yiki in thiya ka biya be lukande fooma ka faydo, ba kitiye wɔɔ yo wɔ kama sɛthiniyo ma wundɛ sɛthinya ka faydo man.

1. Malukunande Malenke man

Biya-mɛti fooma be kiyo ka kuyankan in kasɛmbɛ mɛnɛ in ka yiki. Bindɛ kin ba niɔ in masimɔkɔ, maka yiina wo ka hu wɛndi yande.

2. Malukunande Maale Man

Wɔɔ yo wɔ kin kuloho mɛnɛ kuyankan ka kulon ko. Wundɛ ka ba fakinde wɔɔ yo wɔ kama nɛki ma wundɛ neke in tɔɔnaman, niɔn wo panke, wo bɔlɔ, wo fufɛ, mindo sinthe fooma, min kin ku loho ko kɛntu.

3. Malukunande Mataati man

Wɔɔ yo wɔ kin in fɛɛra ba niɔ in sii, ekuta kuyankan, e wundɛ pamo.

4. Malukunande Mamanaj man

Wameti ka ba boho ka hu waline, e niyo gbɔn, e niyo thɔɔ. Huwaline kin ba tana niyɔ ka biya-meti hutete.

5. Malukunande Masɔchi man

Wɔɔ yo wɔ kaa ba niyo nakasi, in thɔɔ man mama wo ka feli.

6. Malukunande Masɔŋ-manthe man

Wɔɔ yo wɔ kin maloho ba kothiyo kame wo kame nɔŋ tepee thɔŋ ba.

7. Malukunande Masɔŋ Maale man

Biya-meti fooma kin sinthe ka thɔn ban, kufakande ka hutete kanameŋ ba pamo in thɔŋ ban, ba thana fakinande, wu sisi mateti ka ku kolonko in ba pamɔkɔ wooniŋ sisiye thɔɔ.

8. Malukunande Masɔnka-taati man

Wɔɔ yo wɔ kin fɛɛra haŋ ba kɔɔ wukahe e baŋina ba thɔnkɔy ba wɔ ba niyo ban, wuna thɔŋ ban kahati.

9. Malukunande Masɔŋ-manaj Man

Wɔɔ yo wɔ ka dɔɔŋ ba neko bakpon e boho, e thiyo ka hukpɔɔn, mene ba kantho ka keken ko kiyɔ wunde ko.

10. Malukunande kɔchi man

Wɔɔ yo wɔ kin in fɛɛra ba kɔsinino ka wuthunbe in bakɔɔŋni be ka kuyankaŋ mene be thunbe ba dethiwa kuloho ko kanamanj mene wunde bohitoko in thɔŋ ban.

11. Malukunande Kɔchi-inj manthe man

1. Wɔɔ yo wɔ, wo kata ka kubasi, wunde ka ba thonkino thaa niyo kɔsinino nɔŋ na tepe thɔŋ ba na, e wunde dunkuno fɛɛra ba kɔsinina.

2. Wɔɔ yo wɔ kaa ba dunkuno kuthonko ka thɔn ba thaa niye kiyɔ ka keken nama ko, ɔ thuhan mandi kama lɔkɔ ma boho wunde, toniyo kasi ba daŋande kasi bande ka thɔŋ ba kama lɔkɔ ma bohito waawo beŋ ma.

12. Malukunande Kɔchi-inj Kaale man

Wɔɔ yo wɔ, kaa ba tuto sembe, ba wali ba kanama, ka hunpo ho kanama, ka yiki ba kanama, ka ŋa thagba ŋa wunde kpalita. Wɔ ka baa niŋ thiyɔkɔ aliko ba tetiya yiki in makothiyo ma kanama, wɔɔ yo wɔ kin maloho ba pamo in thɔŋ ban ka baliŋ ba ban.

13. Malukunande Kɔhi-maaati Man

1. Wɔɔ yo wɔ, kin maloho ba niyɔ kuyankaŋ ba kaa ka wunde thimo in ba niyɔ ka keken naman.

2. Wɔɔ yo wɔ kin in maloho ba pena keken, ndoo keken, thitha keken nama e wunde heleŋ duwa ɔ tenkilina ka keken namanj ko.

14. Malukunande k̥hi-in̥ Manaŋ Maŋ

1. Wɔɔ yo wɔ, kiŋ iŋ maloho ba thara e ka dɔŋɔ ka k̥k̥en m̥n̥e kiŋ ba niyo bali ba thɔŋkɔy ka k̥k̥en nama koŋ.
2. Maloho ma b̥eŋ kaa ba than̥thiyo baana thiya wo ba bohito ko ba ba thɔŋkɔy ba ta wunde nii hukɔminam̥ent o ba tetiya thɔŋni ba ka Unayt̥ed Nesɔns.

15. Malukunande K̥hi-in̥ Masɔɔhi Maŋ

1. Wɔɔ yo wɔ kiŋ iŋ maloho ba niyɔ ka kiyo wunde ka.
2. Wɔ kaa ba than̥thiyo madɔŋɔ ma ka k̥k̥en nama ko ɔ ba than̥thiyo ba s̥ekita k̥k̥en ku f̥eena ba dɔma na k̥ena kiyo wunde.

16. Malukunande K̥hi-in̥ Masɔnmanthe Maŋ

1. Bayap̥eŋ iŋ y̥eɣem̥en be than̥k̥e fuŋa, be k̥er̥iŋitɔyta nin huŋpo, k̥k̥en nam̥en, ku laniya ko kanam̥eŋ, kiŋ iŋ maloho ba deŋande/y̥eŋt̥ande e dethuwa huŋpo ho kanam̥en. Biya be b̥en kin iŋ maloho ma sinthe maaka deŋa/y̥eŋto, iŋ ma kahudɔŋɔ be pathi.
2. Hu deŋande ha kiŋ ba kɔɔ na wo wathe won, in won y̥eɣem̥e won, m̥eŋ kathabanth̥e ba deŋande.
3. Nkpe̋eŋ ki na dɔma huŋpo ka faydo. Ki kpe̋eŋki kiŋ iŋ maloho ba pamo kama dɔŋiyande m̥n̥e k̥k̥en ko kanam̥eŋ ka bali yoo bali.

17. Malukunande k̥hi-in̥ Masɔmanle Maŋ

1. Wɔɔ yo wɔ kiŋ iŋ maloho ba niyɔ iŋ k̥e̋e wunde wunth̥eŋ ɔ bind̥e bilɔ k̥e̋e banthe in biya b̥if̥eena.
2. Wɔɔ ka ba tute s̥emb̥e ka k̥e̋e nam̥aŋ baŋ.

18. Malukunande k̥hi-in̥ Masɔŋ matati maŋ

Wɔɔ yo wɔ kiŋ iŋ maloho ba siimɔkɔ na thimo wunde, iŋ ba thɔɔ ka dina ba thimo wunde ɔ ba k̥pɔŋkɔkɔ ka dina ba b̥eŋ e thɔɔ ka dina baf̥ena malɔkɔ yoo malɔkɔ, iŋ h̥e̋len kulaniya ko kanamaŋ. Wunde kiŋ iŋ maloho ba m̥eŋande iŋ biya be b̥oy̋e ba niyɔ ka masii manthe ɛba thɔŋina kulaniya ko kanam̥eŋ ka wan m̥n̥e ɔk̥pɔkɔ.

19. Malukunande K̥hi-in̥-Masɔman̥aŋ Maŋ

Wɔɔ yo wɔ kiŋ maloho ba t̥epa funuŋ kama simɔyɔ ma kanamaŋ, iŋ ba k̥pɔŋkila ho thimo wunde. Wuŋ thɔɔlande, maloho ma b̥eŋ kin ba bohito kɔ kulaniyande, e wɔɔ yina thana tepe ba yi ba niya niŋ ba kpala m̥n̥e ba k̥pɔŋkila ka nkal̥eŋ ba pankitinande funuŋ ho b̥eŋ.

20. Malukunande K̥hi-Kale/kɔŋthɔkaye Maŋ

1. Wɔɔ yo wɔ kiŋ kuloho ba komande kathabanth̥e ka wuthe̋b̥e. Wɔɔ ka ba pithito ba niyɔ ka mathuŋande yoo mathuŋande ɔ ka nkaŋ ka ndoo nkaŋ ka thimo ka wunde.
2. [Missing?]

21. Malukunande K̥hi Kale-in̥ Manthe Maŋ

1. Wɔɔ yo wɔ kin in maloho ba niya wali in hu kɔmimament ho ka sembe ban ka keken ko kanaman ɔ ba thiika ba hu gbɔɔ ho thimo wunde ba kuta semba ban.
2. Wɔɔ yo wɔ kin in maloho ba bilande ɔfisi yoo ɔfisi wo ka hu kɔminament ka kekɛn naman ko.
3. Bathimo biya ba niyɔ, bɛna hu kɔminament ba niye wali. Biya be bɛn ba thiikiye ba bayapa mɛnɛ yɛrɛmɛ ba fununiye bin thaya ka hu kɔminament ho bɛn. Binde ba thiikiye wo thimo bin ka wan ɔ ka ma ɔgbɔkɔ.

22. Malukunande Kɔhi Kale-in Maale Man

Wɔɔ yo wɔ kin in maloho ba nskita kɛnkɛy ko kanaman ba Pama nin ba dunkena nin fɛɛra ba masiteke kama o kama e niy wɔɔ wo ba yiki, e punka niya wali, o gbɔɔni ɔ hutaniya ho dɛnki kɛnkɛy ko kanaman ko nin tute lima.

23. Malukunande Kɔhi-Kale-in-Mataati Man

1. Wɔɔ yo wɔ kin maloho ba niya wali, ba yɛtha wali ba thimo wunde in ba thunkuno malɔɔy mɛnɛ ba pamo hu thana kuta wali.
2. Kufakinande kaaka kuthunkun ba wɔɔ yo wɔ wo ni wali. Wɔɔ yo wɔ ba thunkuno sinthe ba waliɔ ba dɔɔiyande.
3. Wɔɔ yo wɔ wo ni wali ba thunkuno kɔpiri wo tɛɛ ba yɛthɛ nama in kubɔriko kanaman alako dɛ be niy in yiki ka biya-mɛtin hutete. Kuthunkun ko bɛn ba punka hɛlɛn ba mase ka gbɛthɛn ba nin pɛnki.
4. 4. Wɔɔ yo wɔ kin maloho ba thankina ɔ ba thɔyɔ nkanɔi nin mase.

24. Malukunande Kɔhi-Kale-in-Manan Man

Wɔɔ yo wɔ kin maloho ba fɛɛmiya in ba dunkuno malɔkɔ ma kɔndadɛn ba niya wali mɛnɛ malɔkɔyɔn makasade ba fɛɛmiya in kutunkun.

25. Malukunande Kɔhi-Kale-in-Massɔhi Man

1. Wɔɔ yo wɔ bathɔma muthɔma mutɛnɛ ba hupethɔ kɔtɔ nama ko in kubɔri naman, kowunde ba punka kuta mu wunde bili/thɔɔ. Wunde ba Kuta banka ba wunde in kubɔri naman fure, ba punka ba maso. Wunde ba maso be thoona ɔ bethanthi, ɔ bali ba dɛnki ba wunde niy humɔnɛ.
2. Komisayɔ be in mpay naman ba maso. Mpati be kiyo ka yento/dɛɔ, be tha kiya ka yento/dɛɔ fooma ba kuta ma mase manthe e binde pamo nanthe.

26.

1. [Missing]
2. [Missing]
3. [Missing]

27.

1. [Missing]
2. [Missing]

28.

[Missing]

29.

1. [Missing]

2. [Missing]

3. [Missing]

30.

[Missing]
